



ENGINE REBUILDING EQUIPMENT  
MACCHINE PER LA RICOSTRUZIONE DEL MOTORE

TANGENTIAL GRINDING  
RETTIFICA TANGENZIALE



TANGENTIAL GRINDING MACHINES  
RETTIFICATRICI TANGENZIALI

# RTX



## 700-1000

[www.azspa.it](http://www.azspa.it)

## STANDARD EQUIPMENT

700

**PLC control system: computerized automatic work-cycle, including preset of surfacing, spark out, head feed and return to start position**

1000

Ballscrew table movement  
 Sliding doors conforming to CE standard (AZ234)  
 Support for diamond holder (diamond excluded)  
 Balancing arbor for grinding wheel  
 Wheel flange  
 Grinding wheel flange hub puller  
 Pair of parallel support 135x420 mm  
 Set of edge clamp (4 pieces)  
 Set of toe clamps (4 pieces)  
 Coolant system  
 Lubrification system  
 Soft inversion  
 CE compliant safety system

*Service tools  
 Operating manual*

700

+ AZ303 Grinding wheel Ø400x127 mm thickness 50 mm

1000

+ Grinding wheel Ø 450x127 mm thickness max 50 mm

## DOTAZIONE STANDARD

700

**Sistema di controllo Plc: ciclo computerizzato gestione discesa, spianatura, spegni-fiamma, stop macchina con posizione di ripetizione ciclo.**

1000

Movimento tavola a vite a ricircolo di sfere  
 Supporto portadiamante (diamante escluso)  
 Albero equilibratura mola  
 Flangia portamola  
 Estrattore flangia portamola  
 Coppia di supporti paralleli 135x420 mm  
 Piastrine di fissaggio (4 pezzi)  
 Blocchetti di fissaggio (4 pezzi)  
 Impianto refrigerante  
 Impianto di lubrificazione  
 Inversione corsa morbida  
 Sistema di sicurezza a norme CE

*Chiavi di servizio  
 Manuale istruzioni*

700

+ AZ303 Mola abrasiva Ø400x127 mm spessore 50 mm

1000

+ Mola abrasiva Ø450x127 mm spessore max 50 mm



1. STANDARD DIAMOND DRESSER  
*Diamantatore standard*

2. WHEEL FLANGE  
*Flangia portamola*

3. HUBBER PULLER  
*Estrattore flangia portamola*

4. BALANCING ARBOR  
*Albero equilibratura mola*

5. EDGE CLAMP  
*Piastrine di fissaggio*

6. TOE CLAMP  
*Blocchetti di fissaggio*

7. PARALLEL SUPPORTS  
*Supporti paralleli*

8. PLC CONTROL PANEL  
*Pannello di controllo PLC*

## OPTIONAL EQUIPMENT

700

**AZ411** Diamond and rest  $\varnothing 12$  mm-0,40 kt  
**AZ413** Wheel balancing stand for static balancing  
 H=750mm

1000

**AZ698** Universal support for heads  
**AZ700** V-engine fixture  
**AZ385** Combined paper and magnetic cleaner 50  
 Liters  
**CG600602** Teleservice unit WIFI + ETH for NC  
 machines

700

+ **AZ600** Pair of flanges  
 + **AZ303** Grinding wheel 400x127x50 mm  
 + **AZ312.01** Magnetic table 600x300 mm

1000

+ **AZ790** Pair of flanges  
 + **AZ313** Grinding wheel 450x127x50 mm

## DOTAZIONE OPZIONALE

700

**AZ411** Diamante e stelo  $\varnothing 12$  mm-0,40 kt  
**AZ413** Equilibratore statico a piatti rotanti per mole  
 abrasive H=750 mm

1000

**AZ698** Supporto universale per testate  
**AZ700** Bloccaggi per motori a V  
 Piano magnetico dimensioni su richiesta  
**AZ385** Depuratore a carta + Magnetico 50 Litri/min  
**CG600602** Implementazione teleassistenza modulo  
 WIFI + ETH

700

+ **AZ600** Coppia di flange portamola  
 + **AZ303** Mola abrasiva 400x127x50 mm  
 + **AZ312.01** Piano magnetico 600x300 mm

1000

+ **AZ790** Coppia di flange portamola  
 + **AZ313** Mola abrasiva 450x127x50 mm



> ADJUSTABLE WHEEL DRESSER,  
 Diamantatore regolabile posizionato  
 sulla testa

AZ698



AZ413



AZ312.01



AZ700



	RTX700	RTX1000
<b>WORKING CAPACITY - CAPACITÀ DI LAVORO</b>		
Working capacity Capacità di lavoro	1250x400x700 mm	1800x500x950 mm
Max grinding wheel Grandezza massima della mola	400x127x50 mm	450x127x50 mm
Max distance from wheel to table surface Distanza massima tra la mola e la tavola	700 mm	980 mm
Min distance from wheel to table surface Distanza minima dalla mola al tavolo	130 mm	80 mm
<b>GEOMETRIC FEATURES - CARATTERISTICHE GEOMETRICHE</b>		
Min and max grinding wheel thickness Min e Max spessore della mola	20-50 mm	20-50 mm
Table surface Superficie della tavola	1300x310 mm	1890x460 mm
Vertical wheelheads stroke Corsa verticale testa portamola	570 mm	900 mm
Longitudinal stroke of the table Corsa orizzontale tavola	1300 mm	2000 mm
Trasversal stroke of the spindle Corsa trasversale mandrino porta mola	400 mm	540 mm
Grinding wheel vertical increment (automatic) Incremento verticale mola (automatico)	0.01-0.05 mm	0.01-0.05 mm
<b>SPEED - VELOCITÀ</b>		
Table movement speed Velocità spostamento tavola	0-20 m/min	0-25 m/min
<b>MOTOR RATINGS - POTENZA MOTORI</b>		
Grindhead motor power Potenza motore mola	5.5 kw	7.5 kw
Vertical axel motor power* Potenze motore asse verticale*	0.75 kw	9 Nm
Trasversal axel motor power* Potenza motore asse trasversale*	0.55 kw	2 Nm
Table movement motor torque* Coppia motore movimentazione tavola*	-	20 Nm
Hydraulic unit motor power Potenza motore centralina idraulica	1.1 kw	-
* Torque (Nm) for RTX1000 - Coppia (Nm) per RTX1000		



AZ spa  
via dell'elettronica 20  
36016 Thiene (VI) ITALY

T +39 0445 575543  
F +39 0445 575756  
info@azspa.it

AZ Copyright ©2022 No part of this document may be reproduced, copied, adapted, or transmitted in any form or by any means without express written permission from AZ spa. The information given is based on the technical levels of our machine at the time of this brochure going to print. We reserve the right to further develop our machines technically and make name, design, technical specifications, equipment etc. modifications.

AZ Copyright ©2022 È vietata la riproduzione, anche parziale, di immagini, testi o contenuti senza autorizzazione di AZ spa. Le informazioni contenute si riferiscono al livello tecnico delle nostre macchine nel momento che questa brochure è stata stampata. Ci riserviamo il diritto di modificare le macchine a livello tecnico apportando modifiche ai nomi, al design, alle specifiche tecniche, alla dotazione ecc.